

Seminario permanente di Linguistica italiana 2023-2024

20 novembre 2023

Un caso di *do-support* in siciliano?

Su alcuni tipi di frase con *fari* tra morfosintassi e pragmatica

Angela Castiglione

acastiglione@unime.it



Università di Messina

Un caso di *do-support* in siciliano?



- La genesi dell'idea



- L'ipotesi di lavoro

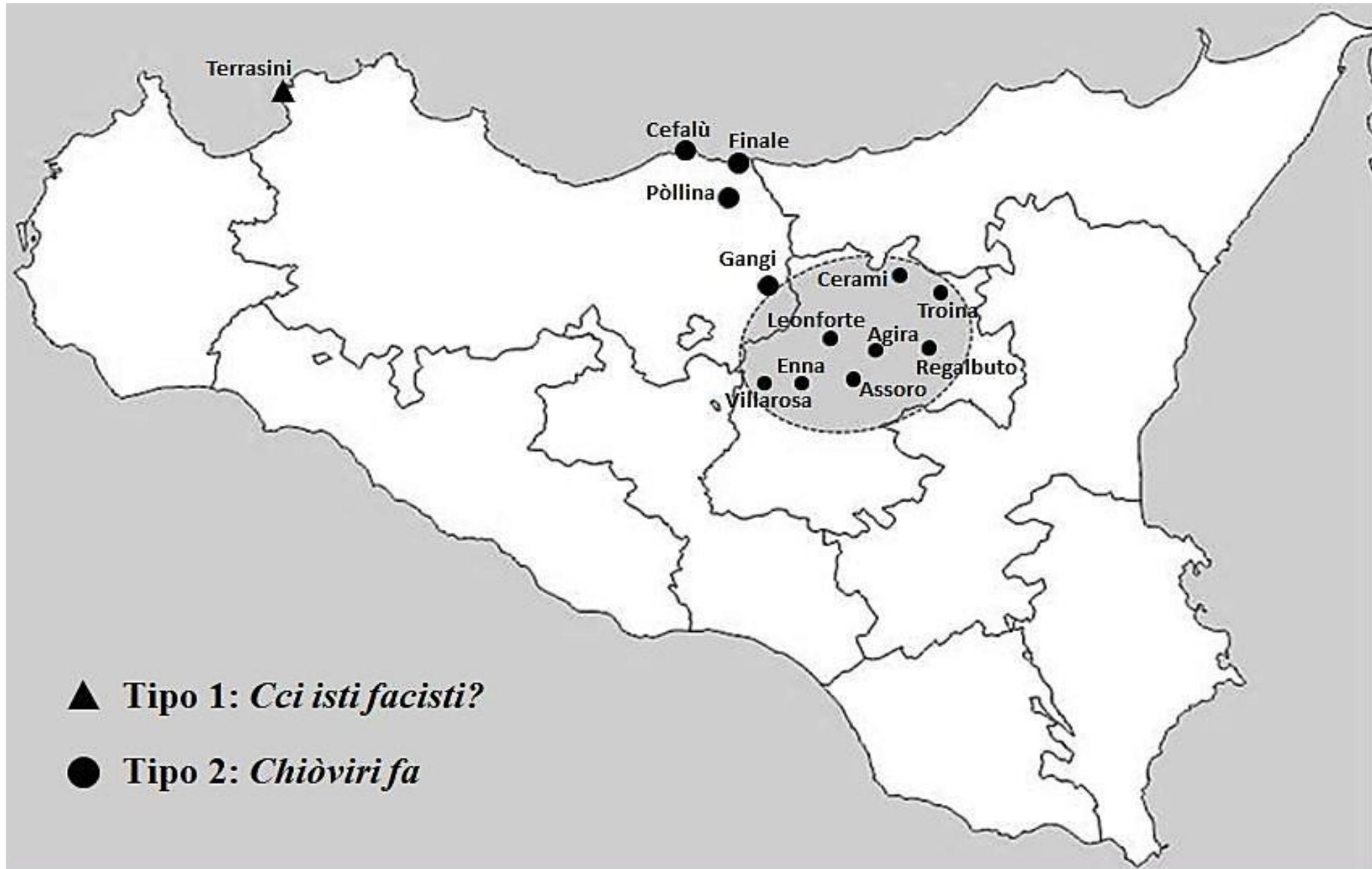


- La raccolta dei dati



- Analisi dei dati e interpretazione del fenomeno

La mappatura geolinguistica



1) *Cci isti facisti?*

2) *Chiòviri fa*

Caratteri generali

- Opzionalità
- ‘fare’ segue il verbo lessicalmente pieno (e i suoi eventuali argomenti e/o modificatori) e occupa sempre la posizione finale della frase
- ‘fare’ ha proprietà di un verbo funzionale (*dummy*)

Tipo 1: *Cci isti façisti?*

Terrasini (PA): Ruffino 1973



Tipo 1: *Cci isti façisti?*

1. Frasi interrogative totali

(1) *Cci isti* *façisti?*
ci=andasti.PF.IND.2SG facesti.PF.IND.2SG?
'Ci sei andato?'

Cci isti?

Chi façisti cci isti?

(2) *Cci parràstivu* *façistivu?*
gli=parlaste.PF.IND.2PL faceste.PF.IND.2PL?
'Gli avete parlato?'

Cci parràstivu?

Chi façistivu cci parràstivu?

(3) *Mi ncuieti* *fai?*
mi=importuni.PRS.IND.2SG fai.PRS.IND.2SG?
'Mi importuni?'

Mi ncuieti?

Chi fai mi ncuieti?

Tipo 1: *Cci isti façisti?*

1. Frasi interrogative totali

(4) *Ruoimmi fai?*

dormi.PRS.IND.2SG fai.PRS.IND.2SG?

‘Dormi?’

Sta rummieinnu?

Chi fai ruoimmi?

(5) *Mi chiamasti façisti?*

mi chiamasti.PF.IND.2SG facesti.PF.IND.2SG?

‘Mi hai chiamato?’

Mi chiamasti?

Chi facìsti mi chiamasti?

(6) *Cci’u riçisti façisti?*

glie=lo dicesti.PF.IND.2SG facesti.PF.IND.2SG?

‘Glielo hai detto?’

Cci’u riçisti?

Chi façisti cci’u riçisti?

Tipo 1: *Cci isti façisti?*

2. Talvolta, risposte alle interrogative e frasi dichiarative con intonazione esclamativa

(7) ***Cci ivi*** ***fiçi***
ci=andai.PF.IND.1SG feci.PF.IND.1SG
'Ci sono andato'

Cci ivi

(8) **A: *Chiuovi*** ***fa?***
piove.PRS.IND.3SG fa.PRS.IND.3SG?
'Piove?'

Chiuovi?

Chi fa chiuovi?

B: *Chiuovi fa*
'Piove'

Chiuovi

(9) ***T'assicutu*** ***fazzu!***
ti=inseguo.PRS.IND.1SG faccio.PRS.IND.1SG!
'Ti inseguo!'

T'assicutu!

Tipo 1: *Cci isti façisti?*

Altre modalità di espressione delle interrogative totali

(10) *Cci* *isti?*

ci.LOC andasti.PF.2SG

(11) *Chi façisti* *cci* *isti?*

che facesti.INT ci.LOC andasti.PF.2SG

(12) *Chiffà* *cci* *isti?*

che=fa.INT ci.LOC andasti.PF.2SG

Tipo 1: *Cci isti façisti?*

Esclusioni:

(13) **Chi fai* / *Chiffà* *cci isti* *façisti?*
che fai.PRS.2SG / che=fa.INT ci=andasti.PF.2SG facesti.PF.2SG?

(14) a. **Non cci isti* *façisti?*
non ci=andasti.PF.2SG facesti.PF.2SG?

b. *Non cci isti?*

non ci=andasti.PF.2SG?

“Non ci sei andato?”

Tipo 1: *Cci isti façisti?*

Restrizioni:

(15) a. **(Sùbbutu) Cci isti (sùbbutu) façisti (sùbbutu)?*
subito ci=andasti.PF.2SG subito facesti.PF.2SG subito?

b. *Chi façisti cci isti sùbbutu?*
che facesti.INT ci=andasti.PF.2SG subito?
“Ci sei andato subito?”

(16) a. **T'accattasti a màchina façisti?*
Ti=comprasti.PF.2SG la macchina facesti.PF.2SG?

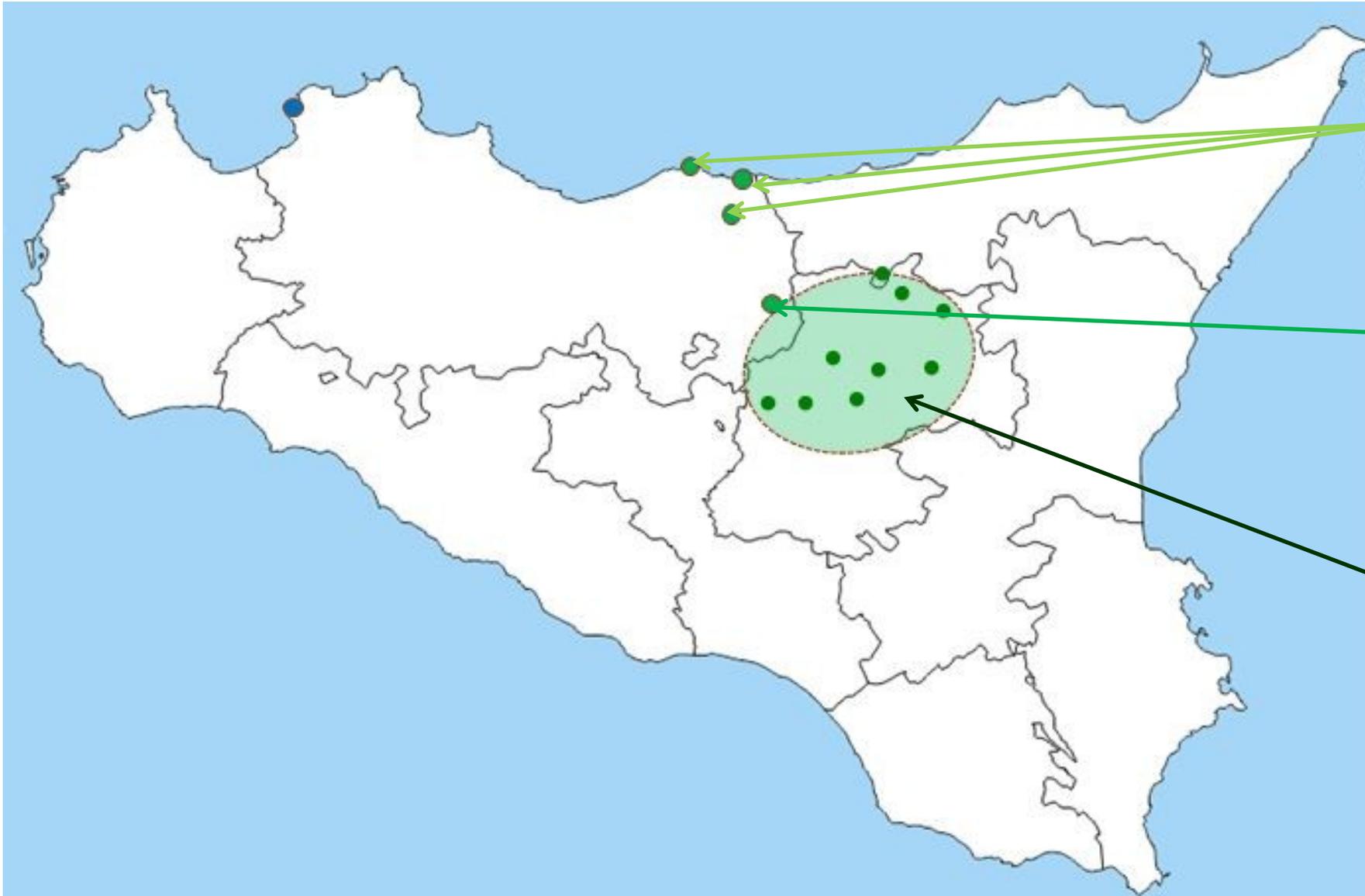
b. *Chi façisti t'accattasti a màchina?*
Che facesti.INT ti=comprasti.PF.2SG la macchina?
“Ti sei comprato la macchina?”

Tipo 1: *Cci isti façisti?*

Restrizioni:

- (17) a. **Chiuveva* *façeva?*
pioveva.IMPF.3SG faceva.IMPF.3SG?
- b. *Chi façeva* *chiuveva?*
che faceva.INT pioveva.IMPF.3SG?
“Pioveva?”

Tipo 2: *Chiòviri fa*



**Finale di Pòllina,
Cefalù, Pòllina (PA):**
Mirto 2004, 2009

Gangi (PA):
Amenta 2013

Vari centri prov. EN
Castiglione (Cilpr 2022)

- Anche in centri gallo-italici (ma da approfondire):

Mə patrë mazzerö mə fa

mio padre ammazzare.INF mi fa.PRS.IND.3SG

“Mio padre mi ammazza (*scil.* se lo viene a sapere)” (Nicosia)

Tipo 2: *Chiòviri fa*

1. Frasi dichiarative

(18) *Chiòviri fa*

piovere.INF fa.PRS.3SG

“Piove”

(19) *L'armaluzzu chiànciri facìa*

l'animaletto piangere.INF faceva.IMPF.3SG

“Il povero animale piangeva”

(20) *I carusi ancora duòmmiri fannu*

i ragazzi ancora dormire.INF fanno.PRS.3PL

“I ragazzi dormono ancora”

(21) *Siempri taliari storta a facianu*

Sempre guardare.INF storta.FSG la=facevano.IMPF.3PL

“La guardavano sempre male”

Tipo 2: *Chiòviri fa*

(22) *Nâ so vita sempri sòffriri à fattu*
in=la sua vita sempre soffrire.INF ha fatto
“Nella sua vita ha sempre sofferto”

(23) *U vistitu, puru pruvari s’u fici, ma non cci piacìu*
il vestito pure provare.INF se=lo fece.PF.3SG ma non ci piacque
“Il vestito, se lo è anche provato, ma non le è piaciuto”

(24) *Avantieri macari tuppuliari â potta ti fici, ma non m’arrispunnisti*
avanti=ieri anche bussare.INF a=la porta ti=feci.PF.1SG, ma non mi=rispondesti
“L’altro giorno ho perfino bussato alla tua porta, ma non mi hai risposto”

(25) *Talè, macari cascari avia fattu*
guarda anche cadere.INF avevo fatto
“Guarda, ero quasi caduto (propr. “ero anche caduto”)

Tipo 2: *Chiòviri fa*

1. Frasi dichiarative con il focalizzatore ‘solo’

(26) a. *Si fussi pi tia, sulu zanniari facissi*
se fosse per te, solo girovagare.INF fare.IMPF.CONG.2SG
“Se fosse per te, non faresti altro che andare in giro”

b. *Si fussi pi tia, facissi sulu zanniari* ma **facissi zanniari*

(27) a. *Uoggi sulu duòmmiri facisti*
oggi solo dormire.INF facesti.PF.2SG

b. *Uoggi facisti sulu duòmmiri*
oggi facesti.PF.2SG solo dormire.INF
ma: **Uoggi facisti duòmmiri*

“Oggi non hai fatto altro che dormire”

Tipo 2: *Chiòviri fa*

Frasi con *mancu*

(28) *Mancu salutari u fici*

manco salutare.INF lo=fece.PF.3SG

“Non lo ha neppure ha salutato”

(29) *Era accussì abbiliatu chi mancu manciari fici*

era così arrabbiato che manco mangiare.INF fece.PF.3SG

“Era così arrabbiato che neppure mangiò”

(30) *Stu cutieddu mancu tagghiari l'acqua fa*

Questo coltello manco tagliare.INF l'acqua fa.PRS.3S

“Questo coltello non taglia neppure l'acqua”

It. reg. pop.: *A quello neanche salutare lo facevamo*

Tipo 2: *Chiòviri fa*

Frase dichiarative con i verbi modali, aspettuali, fattitivi

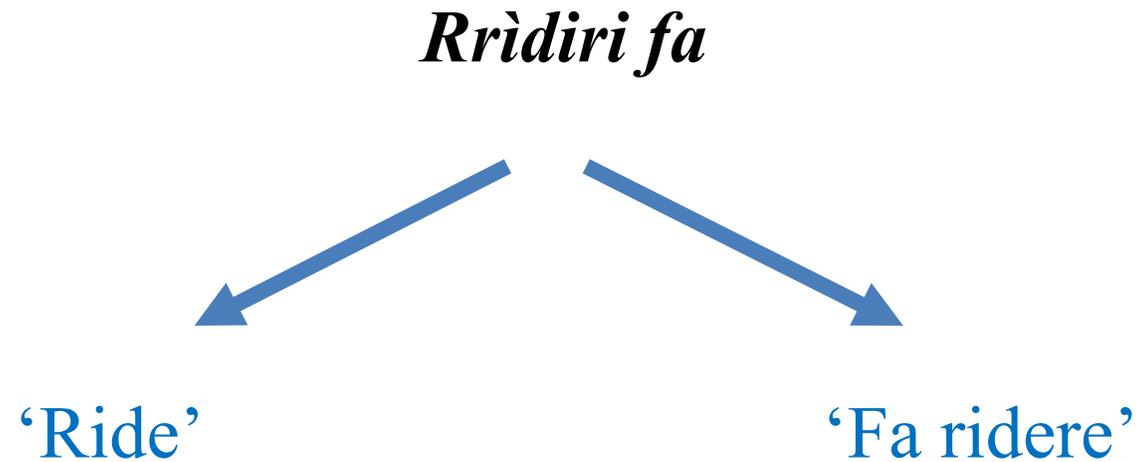
(31) *Chiḍḍa puru maniarì u tṛatturi sapi fari*
quella pure guidare.INF il trattore sa.PRS.3SG fare.INF
“Quella sa perfino guidare il trattore”

(32) *A to ma' sempri sumpurtari l'ai a fari*
ACC tua madre sempre sopportare.INF la=hai.PRS.2SG a fare.INF
“Tua madre la devi sopportare sempre e comunque”

(33) *Talè! Macari cascari stavìa facinnu*
guarda! Pure cadere.INF stavo.IMPF.1SG facendo.GND
“Guarda! Stavo perfino per cadere”

(34) *A chiḍḍu mancu rràpriri a ucca cci fici fari*
a quello manco aprire.INF la bocca ci.OCL.3SG feci.PF.1SG fare.INF
“A quello neppure gli ho fatto aprire bocca”

Tipo 2 vs. frasi fattitive



Ambiguità risolta solo sulla base del contesto informativo

Tipo 2: *Chiòviri fa*

(35) a. *Mancu salutarì ni puotti*
manco salutare.INF ci=potè.PF.3SG
“Non ci ha potuto nemmeno salutare”

b. *Mancu salutarì ni fici*
manco salutare.INF ci=fece.PF.3SG
“Non ci ha neppure salutato”

Tipo 2: *Chiòviri fa*

- No restrizioni su tipo di verbo (transitivo, inergativo, inaccusativo o +/- telico), ma incompatibile con predicazioni basate su ‘avere’, ‘essere’ e verbi copulativi
- No restrizioni su tempi e modi, ma incompatibile con l’imperativo
- No restrizioni sul tipo di soggetto (+/- animato; +/- umano)
- Argomenti sia lessicali sia pronominali

Tipo 2: *Chiòviri fa*

2. Frasi interrogative totali

(36) *Iri m Paliermu fai?*
andare.INF in=Palermo fai.PRS.2SG?
‘Vai a Palermo?’ (Mirto 2009: 160)

(37) a. *Ancora manciari fai?*
ancora mangiare.INF fai.PRS.2SG?
“Mangi ancora?!”
b. *#Manciarì fai?*

(38) *Puru lamintari ti fai?*
pure lamentare.INF ti=fai.PRS.2SG?
“Ti lamenti pure?!”

(39) *Sta sveglia sempri sunari fa?*
questa sveglia sempre suonare.INF FA.PRS.3SG?
“Questa sveglia suona sempre?”

Tipo 2: *Chiòviri fa*

2. Frasi interrogative totali

(40) *Cû carusu mancu iucari cci facisti?*
con=il bambino manco giocare.INF ci.OCL.3SG facesti.PF.2SG?
“Con il bambino non ci hai nemmeno giocato?”

(41) *Cû carusu mancu iucari cci vulisti fari?*
con=il bambino manco giocare.INF ci.OCL.3SG volesti.PF.2SG fare.INF?
“Con il bambino non ci hai nemmeno voluto giocare?”

Tipo 2: *Chiòviri fa*

3. Frasi negative con *non* (uso molto limitato)

(42) *Studiari non fa, travagghiari non fa... nienti fa*

studiare.INF non fa.PRS.3SG lavorare.INF non fa.PRS.3SG niente fa

‘Non studia, non lavora... Non fa niente’

Perché 'fare'?

- *Fari* si comporta da verbo funzionale, ma quale operazione linguistico-comunicativa giustifica il suo impiego?
- I costrutti con *fari* non sono obbligatori: si affiancano agli enunciati canonici o a quelli marcati di diffusione pansiciliana, e si attivano opzionalmente in certi contesti comunicativi: quali e perché?
- Quale differenza funzionale intercorre tra gli enunciati canonici (*Cci isti?*, *Chiovi*, *Mancu salutau* ecc.) e i costrutti con *fari* (*Cci isti facisti?*, *Chiòviri fa*, *Mancu salutari fici* ecc.)?

Alcuni raffronti

Il *do*-support inglese

Obbligatorio con:

- frasi interrogative totali: es. *Do you eat apples?*
- frasi interrogative *wh*- non soggetto: es. *What do you eat?*
- frasi negative: es. *I don't eat apples*
- frasi cosiddette enfatiche: es. *He DOES eat apples!*, con verbo *do* sempre accentato

Opzionale nelle frasi all'imperativo: es. *Do come in!*)

Agrammaticale con ausiliari e modali: **What do you have eaten? *Do you can come?*

Inserzione di *do* come strategia di *last resort*; *do* = verbo *dummy*

- Natura di ‘fare’ come verbo *dummy*
- Costrutto obbligatorio sia nelle interrogative totali che in quelle parziali
- Forma flessa del verbo ‘fare’ + verbo lessicale all’infinito
- Il soggetto clitico si posiziona a destra di ‘fare’
- ‘Fare’ compare in prima posizione ed è esso stesso a lessicalizzare le proprietà interrogative in C
- È incompatibile con verbi modali e ausiliari

Tun-Periphrase in varietà tedesche non standard

- Opzionalità e polifunzionalità

a. **Mei Frau duàd bigln** (Bavarese di Passau, Eroms 1998:
144)

Mia moglie fa stirare 'Mia moglie stira'

b. **Dads es heid no fuaßboischbuin?**
Fate voi oggi ancora calcio giocare 'Giocate ancora a calcio oggi?'

c. **I däd scho noganga** (Svevo, Staudenmaier 2002:
41)

lo farei-CONG ben lì andare 'lo ci andrei proprio'

d. **Wenn he sowat seggen deit, lücht he!** (Amburgo,
Schwarz 2004: 43)

Se lui tale cosa dire fa, mente lui! 'Se dice una cosa del genere,
mentel'

Tian + infinito nel dialetto tedesco di Merano (Casalicchio-Perna 2012)

- Inserzione opzionale (ma con varie restrizioni)

a. ***Er tuat*** ***grod*** ***schlofn*** ‘Sta dormendo’
Egli fa in-questo-momento dormire

b. ***Er tuat*** ***schlecht zeichnen*** ‘Disegna male’
Egli fa male disegnare

c. (Cosa fa Martin?)
Er tuat | ***Mathe*** ***lernen*** ‘Studia matematica’
Egli fa matematica studiare

d. Domanda: perché oggi non stai studiando?
Risposta: ***I TUA*** ***jo*** ***lernen!*** ‘Ma io STO studiando!’
 lo faccio PART studiare!

Tian + infinito nel dialetto tedesco di Merano (Casalicchio-Perna 2012)

- Inserzione obbligatoria

- a. *I tat iatz hoamgian* ‘Adesso andrei a casa’
Io farei adesso a-casa-andare
- b. *Die Muater tuat staubsaugn* ‘La madre passa l’aspirapolvere’
La madre fa passare l’aspirapolvere
- c. *Kochn tuat sie ollm gern* ‘Cucinare, cucina sempre volentieri’
Kochen tut sie immer gern (ted. stand.)
Cucinare fa lei sempre volentieri
- d. *KOCHN tuat sie die Nudln, net essn!* ‘CUCINA la pasta, non la mangia’
KOCHEN tut sie die Nudeln, nicht essen! (ted. stand.)
Cucinare fa lei la pasta, non mangiare!

**Le strutture frasali con *fari* nella cornice
della sintassi e della struttura informativa proprie del siciliano**

L'anteposizione focale (*focus fronting* – FF) nel siciliano

Cfr. Bentley 2008; Bianchi, Bocci e Cruschina 2015, 2016; Bianchi e Cruschina 2016; Cruschina 2010, 2012, 2016, 2022; Cruschina, Giurgea e Remberger (2022); Cruschina e Remberger 2009, 2017; Giurgea e Remberger 2014, 2016.

Corrective FF

siciliano

A: *A **bbirra** accattasti (a bbirra)?*

B: *U **vinu** accattai*
Il vino comprai

italiano

A: *Hai comprato la birra?*

B: *IL VINO ho comprato (non la birra)*

L'anteposizione focale (*focus fronting* – FF) nel siciliano

Mirative FF

siciliano

(A: *Chi succidiù?*
Che è successo?)

B: *U jitu mi tagghiai!*
il dito mi tagliai
'Mi sono tagliata il dito!'

italiano

(A: *Che è successo?*)

B: *Un anello di diamanti*
mi ha regalato!

L'anteposizione focale (*focus fronting* – FF) nel siciliano

Information FF

siciliano

(A: *Unni sì?*
Dove sei?)

B: *Intra sugnu*
dentro sono
'Sono a casa'

siciliano

(A: *Chi è chi cci'avi to frati?*
Che cos'ha tuo fratello?)

B: *A luna storta avi*
la luna storta ha
'Ha la luna storta'

L'anteposizione focale (*focus fronting* – FF) nel siciliano

Interrogative totali con FF

Friddu senti?
freddo senti?

Double-checking presupposition

*Friddu senti?!
freddo senti?!*

Mirative FF

A màchina t'accatasti?
la macchina ti=comprasti?

Double-checking presupposition

*A màchina t'accatasti?!
la macchina ti=comprasti?*

Mirative FF

*Per le interrogative polari le lingue romanze adoperano come strategia prevalente l'intonazione, ma fanno anche ricorso a mezzi grammaticali espliciti, ad esempio particolari ordini delle parole, particelle interrogative ecc., spesso non obbligatorie ma opzionalmente impiegate per assegnare maggiore forza illocutoria (cfr. Giurge / Remberger 2016).

VP focus fronting

Mancu salutare l'amici potè

manco salutare gli amici potè

‘Non ha neppure potuto salutare gli amici’

Ma restrizioni sulla forma finita del verbo:

- *Maritata si’?* ‘Sei sposata?’ (lett. ‘sposata sei?’) ma *Ti maritasti?* (ti sposasti_{PF.2SG?}) ‘Ti sei sposata?’
- *Stancu sugnu* ‘sono stanco’ (lett. ‘stanco sono’) ma *Mi stancai* (mi stancai_{pf.1sg}) ‘Mi sono stancato’

Tuttavia:

- Terrasini: *Ti maritasti façisti?* (ti sposasti_{PF.2SG} facesti_{PF.2SG?})
- Nelle varietà in cui è diffuso il Tipo 2: (*Macari*) *Stancari mi fici* (pure stancare_{INF} mi feci_{PF.1SG})

Strutture con *fari* come strategia di VP *focus fronting*

- **Tipo 1:**

Stancu	sì?
Ruoimmi	fai?

Cci isti façisti? = *Chi façisti cci isti?*

Cci parràstivu façistivu? = *Chi façistivu cci parràstivu?*

Ruoimmi fai? = *Chi fai ruoimmi?*

(Double-checking presupposition)

Mi ncuieti fai? = *Chi fai mi ncuieti?* ‘Che fai, mi importuni?’

(Mirative focus)

T’assicutu fazzu! = *Vidi chi t’assicutu!* ‘Bada che ti inseguo!’

(forza illocutoria esclamativa)

vd. anche Tipo 2: *Assicutari ti fazzu!*

Incompatibilità ed esclusioni reciproche nelle interrogative totali

Sardo	Tipo 1	Tipo 2
<p><i>Comporatu l'as?</i> comprato l=hai?</p>	<p><i>Cci isti facisti?</i> ci=andasti facesti?</p>	<p><i>Ancora chiòviri fa?</i> Ancora piovere fa?</p>
<p><i>A l'as comporatu?</i> a_{INT} l=hai comprato?</p>	<p><i>Chi facisti cci isti?</i> che facesti_{INT} ci=andasti?</p>	<p><i>Chiffà ancora chiovi?</i> che=fa_{INT} ancora piove?</p>
<p><i>No l'as comporatu?</i> non l=hai comprato?</p>	<p><i>Non cci isti?</i> non ci=andasti?</p>	<p><i>Ancora non chiovi?</i> ancora non piove?</p>

Strutture con *fari* come strategia di VP *focus fronting*

- **Tipo 2:**

Stancu	sugnu
Stancari	mi fici

Mancu ggiustu	è
Mancu salutari	fa

Bbeddu	non è
Studiari	non fa

(Ancora) schetta	sì?
(Ancora) studiari	fai?

- *Chiòviri fa*
- *I carusi ancora duòmmiri fannu* (Informative FF)
- *L'armaluzzu chiànciri facià!* (Mirative FF)
- *Mancu salutari fici!*
- *(To figghia travagghia?) - (Ancora) studiari fa* (Corrective FF)
- ¹*Ancora studiari fai?* (Double-checking presupposition)
- ²*Ancora studiari fai?!* (Mirative FF)

Costrutti con *fare* come strategia di VP *focus fronting*

- **Tipo 2:**

Information FF	(<i>Com'è u tempu?</i>)	<i>Chiòviri fa</i>	Piove
Mirative FF	(<i>Chi succedei?</i>)	<i>Chiòviri fa!</i>	Piove!
Verum FF	(<i>Chiffà chiovi?</i>)	<i>Chiòviri fa</i>	Sta proprio piovendo
Correptive FF	(<i>Nivica?</i>)	<i>Chiòviri fa</i>	No, piove

Costrutti con *fare* come strategia di VP *focus fronting*

- *Su non cci'a finisci, ti pigghiu a timpuluna*
se non ce=la finisci, ti=prendo a schiaffi
'Se non la smetti, ti prendo a schiaffi'
- *Su non cci'a finisci, a timpuluna ti pigghiu / ti tumpuliu*
se non ce=la finisci, a schiaffi ti prendo
'Se non la smetti, ti prendo a schiffi'
- *Su non cci'a finisci, timpuliari ti fazzu*
se non ce=la finisci, schiaffaggiare.INF ti=faccio.PRS.IND.1SG
'Se non la smetti, ti prendo a schiaffi'

Frase canonica
pansiciliana

Tipi di F
pansiciliani

Tipo di VP FF
Solo nelle varietà che
presentano i costrutti
con *fari*

Costrutti con *fare* come strategia di VP *focus fronting*

- Vedi anche presenza e ruolo degli avverbi focalizzanti e fasali *macari/puru, mancu, sulu, ancora, sempri* che sembrano favorire il FF (e in particolare una lettura mirativa)
(cfr. Calabrese 1992; Brunetti 2002; Cruschina 2012)

Grazie!

acastiglione@unime.it

Bibliografia

- Amenta, Luisa (2013). *Note di morfosintassi siciliana*, in G. Ruffino (a cura di), *Lingue e culture in Sicilia*, Palermo, CSFLS: 99-117.
- Benincà, Paola / Poletto, Cecilia, 1998. *A case of do-support in Romance*, in *Venice Working Papers in Linguistics* 8, 27-64.
- Bentley, D. (2008). *The interplay of focus structure and syntax. Evidence from two sister languages*. In van Valin Jr., R. (ed.), *Investigations of the Syntax–Semantics–Pragmatics Interface*. Amsterdam: Benjamins, 263-84.
- Bianchi, V., Bocci, G., and Cruschina, S. (2016). *Focus fronting, unexpectedness, and evaluative implicatures*, *Semantics and Pragmatics* 9: 1-54
- Bianchi, V., Cruschina, S. (2016). *The derivation and interpretation of polar questions with a fronted focus*, *Lingua* 170:47-68.
- Cruschina, Silvio (2010). *Fronting as focalization in Sicilian*, in R. D’Alessandro, A. Ledgeway, I. Roberts (eds), *Syntactic Variation: The Dialects of Italy*, Cambridge, CUP: 247-260.
- Cruschina, Silvio (2012). *Discourse-Related Features and Functional Projections*, Oxford, OSO.

- Cruschina, Silvio (2021). *The greater the contrast, the greater the potential: On the effects of focus in syntax*, in «Glossa: a journal of general linguistics», 6(1): 3: 1-30.
- Cruschina, S. (2022). *Focus and focus structures in the Romance languages*. In Gardani, F. and Loporcaro, M. (eds), *The Oxford Encyclopaedia of Romance Linguistics*. Oxford: Oxford University Press.
- Cruschina, Silvio, Ion Giurgea & Eva-Maria Remberger (2022). *Information Structure*. In *The Cambridge Handbook of Romance Linguistics*, Adam Ledgeway & Martin Maiden (eds), 784-814. Cambridge: Cambridge University Press.
- Cruschina, Silvio / Remberger, Eva-Maria (2009). *Focus fronting in Sardinian and Sicilian*, in V. Moscati, E. Servidio (eds), *Proceedings of the XXXV IGG*, University of Siena, 3: 118-130.
- Cruschina, S., and Remberger, E.-M. (2017). *Focus Fronting*, in: Dufter, A. and Stark, E. (eds), *Manual of Romance Morphosyntax and Syntax*. Berlin / Boston: de Gruyter, 502-35.
- Giurgea, I. and Remberger, E.-M. (2014). *Polarity fronting in Romanian and Sardinian*, in: Côté, M.-E., and Mathieu, E. (eds), *Variation Within and Across Romance Languages*. Selected papers from the 41st Linguistic Symposium on Romance Languages (LSRL), Ottawa, 5-7 May 2011. Amsterdam: Benjamins, 173-98.

- Giurgea, Ion / Remberger, Eva-Maria (2016). *Illocutionary Force*, in M. Maiden, A. Ledgeway (eds), *The Oxford Guide to the Romance Languages*, Oxford, OUP: 863-878.
- Jones, M. (2013). 'Fronting, focus, and illocutionary force in Sardinian', *Lingua* 134: 75-101
- Lusini, Sara (2013). *Yes-no Question/Marking in Italian Dialects: A Typological, Theoretical and Experimental Approach*. Utrecht: LOT Dissertation Series.
- Manzini, M. Rita / Savoia, Leonardo M., 2005. *I dialetti italiani. Sintassi delle varietà italiane e romance*, 3 vol., Alessandria, Edizioni dell'Orso.
- Mirto, Ignazio M. (2004). *Uno strano fari siciliano*, in «Quaderni di Semantica», 2: 289-302.
- Mirto, Ignazio M. (2009). 'Do'-support in a Sicilian variety, an Italian pseudo-cleft, and the packaging of information, in M. Lunella (ed.), *Information Structure and its Interfaces*, Berlino/New York, Mouton de Gruyter: 153-168.
- Ruffino, Giovanni (1973). *Parlata agricola e parlata marinara a Terrasini*, in «Bollettino del CSFLS», 12: 297-307.